

Sisältää m. m.

Mietteitä	8
Samassa veneessä	12
YEL-vakuutus	15
Pohjoismaisia uutisia	22
Seuratoimintaa	23
Urheilua	24



Hammasteknikko

27. vuosikerta 1970 N:o 4

Te tiedätte mitä hampaankoloon pannaan

meillä on
paljon hyvää

EMDA Unit	KOMET Porat	RECO Tekniset laitteet	RÖDER Instrumentit	C.A.W.S. Instrumentti- kaapit	TROPHY Röntgen- koneet
ALPHA Kivi- sementti	GOLDOR Kultapaikka- aine	KADENT Väliaikainen paikkausaine	LUXSILIT Silikaatti- sementti	LUXICAP Kapseli- sementti	SVEDIA 68 % amalgaama
HR Jäljennöksen- ottoaineet	K.A.R. Hammaskulta Elohopea	RANSOM & RANDOLPH Tekn.- materiaali	SIL 21 Jäljennöksen- ottoaine	HYGO- FORMIC Kerta- käyttöiset syljenimurit	UNIVAC POLYCHROME VERIDENT POLYCHROME Hampaat

KOSKENKORVA:

K.Y. Pertti Hissa. Puh. 964-59 263 — 59 055

OULU:

Pakkahuoneenkatu 15 A 5. Puh. 981-23 450

H HAMMAS OY

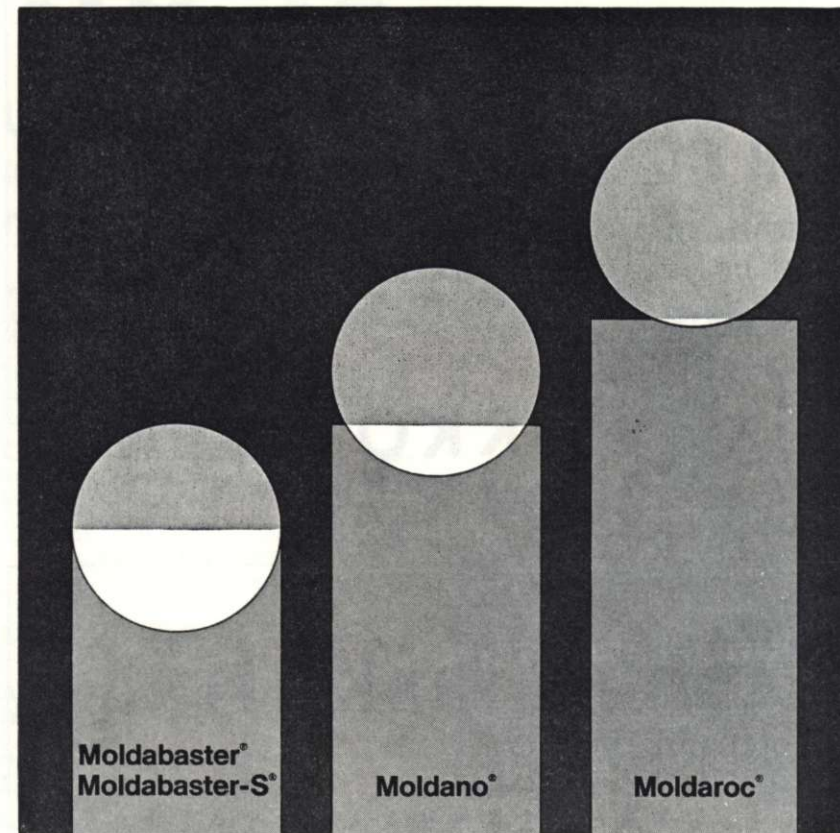
HELSINKI 10
KALEVANKATU 3 A
VAIHDE **643 636**

Bayer kipsit

Moldabaster

Moldano

Moldaroc



Uutuus

Erikoisalabasterikipsi
erityisesti Moldanoa
varten sovellettu.
Nopeasti kovettuva
muunnelma
Moldabaster-S

Sininen kovakipsi
Kolminkertainen kovuus
verrattuna alabasterikipsiin
Muodonpitävä,
sileä,
huokoseton pinta.

Keltainen superkovakipsi
Erikoisesti inlay- ja
siltatekniikkaan.

Bayer Dental



Maahantuoja
BERNER OY
Et.ranta 4
Helsinki 13

Myynti
Oy Dentaldepot
ja
Hammassväline Oy

HUIPPULAATUA EDULLISESTI VITA - POSLIINI - AKRYYLI - HAMPAIDEN ARVO YLITTÄÄ HINNAN

SJOITTAKAA VITA-HAMPAISIIN — SE KANNATTAA
NYT DEVALVAATIOIDEN JA REVALVAATIOIDEN AIKA-
KAUTENA



Yksinmyynti:

VEIKKO AUER

Puh. 14 213 — Vuorikatu 22 A — Helsinki 10

Hammaskultaa

LEVYÄ LANKAA VALUA

KULTAKESKUS OY

Ent. Westerback Oy

Helsinki 10, Eerikinkatu 7, puh. 64 12 34

UP 15

Uusi koje luotettavaan menetelmään

Rinnan täys-automaattisen HP 15 kansa on nyt myös puoliautomaattikoje Hedent UP 15.

Sulkuautomaatiikka on yksinkertaistettu uudessa UP 15:sta — kojeen hinta on huomattavasti alhaisempi.

Käänteentekevä Hedent/Biodent menetelmä pysyy kuitenkin samana. Yhtä hyvä on myös tulos:

1. Paras mahdollinen akryylin ominaisuuksien hyväksikäyttö erikoisella kuuma-paine-polymerisoinnilla.
2. Työajan säästö. Työ nopeammin valmiiksi.

Alkuperäinen HEDENT/BIODENT-ohjelma tarjoaa verrattomia etuja:

Aikaohjattu lämmönsiirto:

Ei jännityksiä, ei halkeamia.

Iso painekattila:

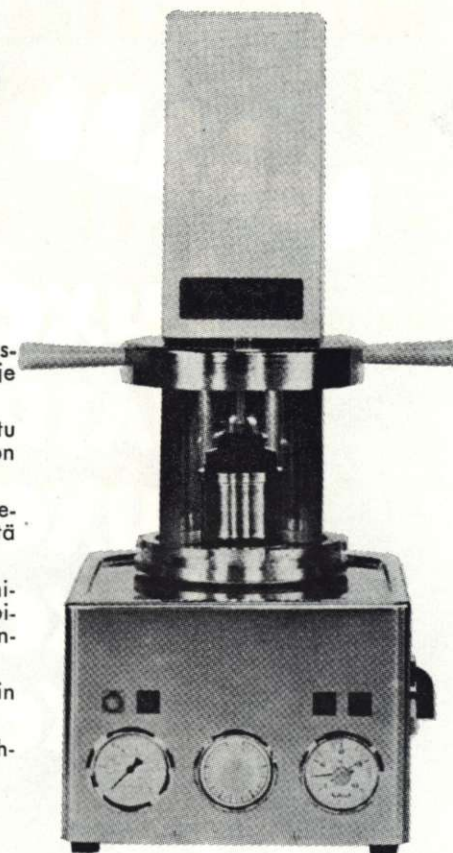
Tilaa kyvetille, teräsrangalle etuvaliineen (satulaprässäyksessä) esim.

Käyttövarma:

TUV-koestettu, syöpymätön 15 atü'n painekattila.

Ei turhaa odotusaikaa:

Erillinen erikois-upotusastia
Ei minkäänlaista keskeytystä
painekattilan käytössä.



Biodent - K+B - akryyli:

Alkuperäiset Biodent värit (ilman sekoitusta!)

Helmiäisvärjätty (ei värisiirtymiä!)

Väritasapaino. Metallioxidit (kuten keramiikassa).

Erittäin hienojakoinen jauhe (tiivis).
Pyytäkää erikoisinformointia.

Suomessa:

OY DENTALDEPOT AB



LUXODENT
VACUUM

NATURADENT
VACUUM

LUXOPALIT CL
KUNSTSTOFF

LUXOPAL CL
KUNSTSTOFF

LUXOPAL
KUNSTSTOFF



ZAHN-FABRIKATION SEIT 1911

ZAHNFABRIK BAD NAUHEIM KG

Yksin-
myyjiä:



hammastarvike oy

Arkadiankatu 12 A
Helsinki 10
Puh. 49 74 77 — 49 07 40

RANSOM & RANDOLPH

KANSAINVÄLISET LAATUTUOTTEET

MULTI-VEST

Valumassa kaikkiin
Chrom-Kobolt seoksiin

SOLDERING

Juotosmassa

DUROC

Kovakipsi

GLASTONE

Erikoiskovakipsi

WEKANDET

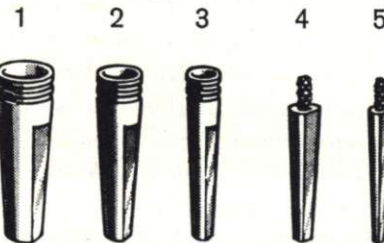
Metallinen MALLI-NASTA
(Dovel Pin)

Erinomainen apuväline
valmistettaessa:

- epäsuoria inlayta
- valukruunuja
- fasaadikruunuja
- Richmondkruunuja
- Jacketkruunuja
- siltapilareita y.m.



Tyyppinumerot



No:t 1, 2, 3, ontot



hammastarvike oy

Arkadiankatu 12 A
Helsinki 10
Puh. 49 74 77 — 49 07 40

Hammas- teknikko

TOIMITUSKUNTA

Päätoimittaja Mauno Elomaa
Os. Henrikintie 27 A 1, Helsinki 37
puh. 455 751

Jäsenet: E. O. Vuori, Kauko Tiainen ja
Lars Nordberg

Kirjoituksia lainattaessa on
lähde mainittava.

SUOMEN HAMMASTEKNIKKOJEN LIITTO — FINLANDS TANDTEKNIKER FÖRBUND r.y.
HELSINKI 10, Arkadiankatu 14 B 30. Puh. 447 123, postisiirto 12690 — Liiton puheenjohtaja
Usko Kari-Koskinen, Saaristonkatu 34 Hämeenlinna, puh. 22 487. Liiton toiminnan-
johtaja Mauno Elomaa, Henrikintie 27 A 1 Helsinki 37, puh. 455 751/719 608. Tavatta-
vissa toimistossa maanantaisin klo 18—19. Taloudenhoitaja merkonomi Arto Salminen.

AVUSTUSKASSA Helsinki 37, Henrikintie 27 A 1. Postisiirtotili 16787. Puheenj. Mauno
Elomaa, Henrikintie 27 A 1, puh. 455 751. Siht. E. O. Vuori, Ulvilantie 23 D 46, puh.
451 814. Avustuskassanhoit. I. Warala, Mannerheimint. 19 A 3, puh. 493 535, kot. 493 331

Mietteissäni

Mistä johtunee, mutta kynä ei oikein tahdo luistaa, etenkin nyt kun sen pitäisi sitä tehdä. Tyypäiseekö näitten juttujen kirjoittaminen, vai liekö syynä se, ettei oikein tiedä miten saisi kaikkei lukijat tyytyväiseksi omaa lehteämme kohtaan. Kun vuonna 1954 otin vastaan tämän lehden päätoimittajan tehtävän, totesin jo silloin monet vaikeudet saada lehdesämme julkaistavaa ainehistoa kokoon. Se on jatkunut jo 16 vuotta ja tulee ilmeisesti jatkumaankin. Muutama vuosi sitten se helpottui huomattavasti, kun pääsimme yhteistyöhön tunnetun ja tunnistetun länsisaksalaisen ammattilehden Das dentallaborin kanssa saadessamme luvan korvauksetta julkaista siinä olleita artikkeleita, jotka katsomme sopivan lehtemme. Tämä oli suuriarvoinen asia taloudellisessa mielessä, koska emme joudu niistä maksamaan ns. tekijäpalkkiota ja juuri tästä palkkion maksamisesta lehtemme vapautti tämä arvossapidetty lehti. Olemme siitä pyrkineet julkaisemaan mahdollisimman monipuolista ainehistoa, josta jokainen voisi saada jotakin. Tämä lainaaminen on pakon sanelemaa, koska muutoin on erittäin vaikeaa saada ammattikirjoituksia, vaikeaa olemme niitä melkein joka numerossa pyytäneet. Toinen syy on kustannuskysymys, sillä jokainenhan tietää, että ammattikirjoitukset

eivät ole mitään halpoja ja jos näistä joutuisimme maksamaan kirjoitus-palkkion normien mukaisesti, ei lehteämme voitaisikaan lähettää ilmaisenä jäsenlehtenä. Tarkoituksenamme on julkaista lehteämme todella ammattialaamme koskevana ja tuoda siinä esille mitä moninaisimmat hammasteknilliset asiat. Laskiessani eri aiheita totesin, että 16 vuoden aikana on julkaistu, eritelläkseni protetiikan johon kuuluu koko- ja osa-proteesit ja ne teknilliset työt, jotka ovat kosketuksessa metallipuolen kanssa. Pääkohtaiset tulokset olivat: metallipuolesta 89:ssä eri numerossa ja proteettisella puolella 52:ssa eri numerossa ja näiden lisäksi runsaasti monen muun aiheista. Tämä jo osoittaa, että on pyritty pysymään tasapuolisella linjalla, eikä ole haluttu sortaa jotain määrättyä linjaa. On erittäin vaikeata tietää minkälainen aihe ketäkin kiinnostaa. Mutta tätäkin voidaan parantaa, jos vain saisimme tietää kiinnostavan aiheen, jonka julkaisemiseen pyrkisimme. Tiedottakaapa tästä lehden toimitukselle ja etenkin ne, joita ei tyydytä lehden sisältö. On myöskin otettava huomioon, että lehtemme on Suomen Hammasteknikkojen Liiton äänenkannattaja ja niissä merkeissä lehteä myöskin julkaistaan oman ammattikuntamme hyväksi.

Aika vierii eteenpäin. Vuosi alkaa olla lopullaan. Katsellessamme ajatuksissamme takaisinpäin, voimme todeta vuoden olleen rauhallisen rinnakkaiselon vuoden. Toimintaa on ollut joka taholla. Liiton alaosatot ovat eri paikkakunnilla olleet toiminnassa, joskin toimintaa pitäisi olla enemmän. Heidän joukostaan pitäisi löytää innostunut yksilö, joka pistäisi pyörät pyörimään ja saisi höyryä kattilaan. Kaikkien pitäisi olla asiassa mukana ja uhrata enemmän kuin yksi ilta vuodessa ammattiryhmänsä rientoihin. Työtä saa aina tehdä, mutta sen lomassa olisi piristävää silloin tällöin ottaa kontakti muihin ammattitovereihin ajatusten vaihtamiseksi. Umpioituminen on vaaraksi ja sitä pitäisi kaikin mokin välttää. Tällä umpioitumisella tarkoitan sitä, ettei ole kosketusta toisiin ammattitovereihin ja jos kutsu saapuu ei sitä noudateta. Sovitaanko niin, että mitään estettä ei ole kun »lämmittäjä» löytyy ja kutsu esitetään.

Tämän joulukuun 16 p:n valmistui 12 uutta erikoishammasteknikkoa. kaikkiaan 166. Seuraavan kurssin alkamisesta ei ole tietoa, koska hakijoita tammikuun kurssille ei ollut tarpeeksi. Syksyllä alkavaa kurssia kaavaillaan ja sitä varten olisi tiedettävä pyrkijöiden määrä. Onkin syytä, että jokainen, joka varmasti saapuu elokuussa mahdollisesti alka-

valle kurssille, lähettäisi siitä ilmoituksen allekirjoittaneelle tammikuun aikana, os. Henrikintie 27 A 1, Helsinki 37. Ilmoitusten ja määrän perusteella voi Liitto esittää eteenpäin kurssitoiminnan aloittamisesta.

Hammasteknikkokoulun uusi kurssikin aloitti syksyllä lukukautensa 14 oppilaan voimalla. Ensimmäinen lukukausi on lopullaan ja työskentely eri laboratorioissa alkaa. Toivotankin heidät tervetulleeksi ammatikuntamme keskuuteen. Toivokaamme lisäksi, että Hammasteknikkokoulu vihdoinkin pääsisi avarampiin tiloihin ja saisi sen toiminnalle erittäin tarpeelliset nykyaikaiset koulutustilat.

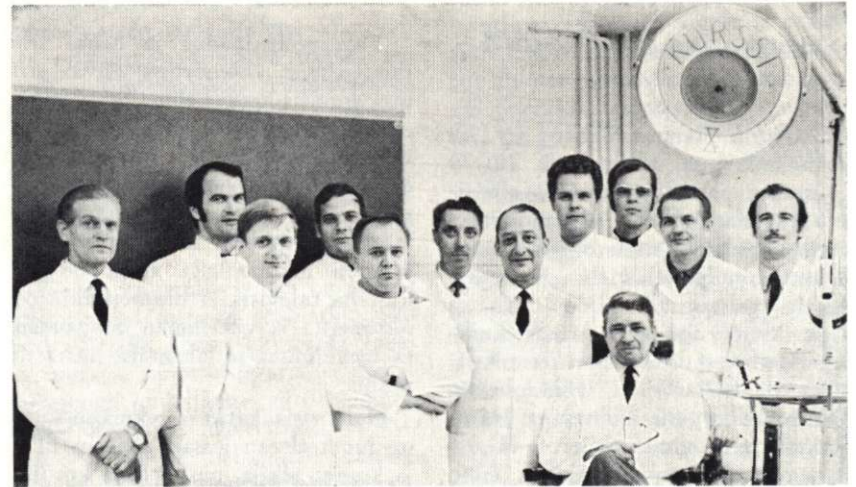
Tähän asti päästyäni totean juttuani sittenkin kehittyneen riittämiin ja tuo loppupistekin jo tuossa vierelläni häämöttää. Mutta ennen sitä ja koska joulun ja vuoden vaihte on käden ulottuvilla, onkin syytä ja eikä aiheetta, muistaa kaikkea jäseniä ketään unohtamatta ja ketään erikseen mainitsematta, sekä kiittää kaikkea kuluneesta vuodesta ja toivottaa jokaiselle saman käden puristuksella RAUHAISSAA JOULUILOA ja ONNELLISTA UUDEN VUODEN ALKUA ja JATKOA.

M a u n o E l o m a a

M Ü N C H E N I I N

Hammassalan näyttelyyn Münchenissä on jo ilmoittautunut 24 lähtijää ja mukaan sopii 95 lähtijää. Kun näinkin monta lähtijää ilmoittautui, on ilmoittautumisaikaa lykätty, joka nyt on lopullisesti maaliskuun viimeinen päivä 1971. Mikäli konetta ei siihen mennessä saa täyteen peruutetaan matka. Viime "Hammasteknikko" lehdessä olleeseen matkaohjelmaan on sikäli tullut muutos, että matkanviimeisen päivän aamuna eli 21. 6. tapahtuu lähtö Münchenistä linja-autoilla Wiesbadeniin ja mahdollisesti myöskin Sprendlingeniin. Tämän matkan järjestää De Trey. Tämän johdosta hintakin hiukan halpenee. Muuten on ohjelma sama mitä viime lehdessä ilmoitettiin. Toivomme vain, että lentoyhtiö saa myydä tyhjälennot, jolloin hinta vielä laskee. Nyt jo on syytä varautua siihen, että on mahdollisuus tutustua uusimpaan hammastekniikkaan näyttelyssä, joka on 17—21. 6. 1971.

Ilmoittautukaa tarpeeksi ajoissa, aina voi vapaata järjestää matkaa varten, onhan se samalla opintomatka. TUTUSTU VIELÄ KERRAN EDELLISEEN MATKAILMOITUKSEEN.



Erikoishammasteknikkokoulusta valmistui X jatkokurssi. Heille kaikille parhaimmat onnittelet ja käden puristukset. Onnittelet ottakoon vastaan: Kalevi Enqvist, Per Erlandsson, Leevi Hyvönen, Matti Juntunen, Sakari Kari-Koskinen, Olavi Kautto, Jouko Reunamo, Seppo Suonio, Unto Viianmaa, Lasse Vuorimies, Pentti Vuoristo ja Bertil Östberg.

MYYTÄVÄNÄ

Käyttökelpoinen Pedestal-pylväs, aputuoli ja instrumenttipöytä myydään edullisesti yhdessä tai erikseen.

Lähemmin puh, Helsinki 442 178

hammaslääkari
ARMA HAAPANEN

KULTATOIHIN TOTTUNUT

HAMMASTEKNIKKO

saa paikan.

**HAMMASLABORATORIO
HANNES KOSKINEN & KNI**

Lönnrotinkatu 3, Helsinki 10
Puh. 635 645 tai 447 191

Samassa veneessä

Helsingin Hammaslääkärit r.y. oli syyskokouksensa yhteyteen 2. 10. 70 järjestänyt paneelikeskustelun aiheesta »Hammaslääkärin ja hammasteknikon välinen yhteistyö». Tilaisuus oli kerännyt Hotelli Helsingin suojiin pitkälti toistasataa hammaslääkärinä ja parikymmenpäisen hammasteknikokoukon. Keskustelun aloitteentekijä, hammaslääkäri Olavi Heikinheimo toimi paneelin puheenjohtajana. Hammaslääkäreitä edustivat prof. K. K. Koivumaa ja hammaslääkärit Timo Rantanen ja Jouko Tuomaala, hammasteknikkoja Ilmari Waarala, Matti Sänkiäho ja Lars Nordberg. Keskustelijat esiintyivät yksityishenkilöinä eivätkä edustaneet alansa järjestöjä.

Tilaisuuden alussa toivotti Helsingin Hammaslääkärit r.y:n puheenjohtaja hammaslääkäri Pirkko Aijälä hammasteknikkovieraat lämpimän sanoin tervetulleiksi. Hammaslääkäri Heikinheimon laatiman keskustelunaiheiston mukaisesti edettiin aiheesta toiseen leppoisin pikkuhuumorin sävyisissä hengessä. Tilaisuuden rakentava luonne huomioitiin paneelin puheenvuoroissa, suuri kuulijakunta ei kehoituksista huolimatta ilmaissut mielipiteitään, vai sanottiinko korokkeelta kaikki tarpeeksi tyhjentävästi.

Mielenkiintoisia kannanottoja kuultiin molemmilta osapuolilta, vaikkakin suoranaiset moitteet toista ammatikuntaa kohtaan jätettiin lausumatta, mikä olikin paikallaan, sillä emmehän voi parjata koko ammattikuntaa, jos joku siihen kuuluva tekee niin tai näin.

Yhteistyön ihanne ja henki sekä ihmissuhteet yhteistyössä olivat erittäin antoisia keskustelunaiheita. Hammaslääkäripuolelta todettiin meikäläisten yleisesti ottaen olevan turhan arkoja luomaan henkilökohtaisia suhteita, esim. kutsumalla asiakkaitaan laboratorioihinsa tutustumaan. Jos työajan ulkopuolella voisimme keskustella tulevista ja menneistäkin onnistuneista ja vähemmän onnistuneista ratkaisuista se lähentäisi meitä ihmisiinä.

Hammaslääkärin ja teknikon suhde on luonteeltaan jossain määrin tilaaja ja kontra tekijä, mutta liian korostusti emme saa tätä huomioda. Hammaslääkärihän työpanoksellaan käynnistää työn, suorittaa vaadittavat hoidot, hionnat, jäljennöksiä otot, sovitaa ja vastaa työstä potilaille. Me hammasteknikot luomme hammaslääkärin ottamien jäljennöksiä ja ohjeitten mukaan potilaan suuhun tulevan laitteen. Tämä on yhteistyötä, jossa vaaditaan molemminpuolista ymmärtämystä. Joudumme työtä tehdessämme huomioimaan lukuisia asioita ja myös toisemme.

Edelliseen lauseeseen liittyikin hammasteknikon kannalta kipeä aikakysymys. Keskustelussa ruodittiin asiaa melko perusteellisesti ja suosituksena kiteytettiin suunnilleen seuraavaa: Työtä ei koskaan vaadita huomiseksi, aikataulu laaditaan yhdessä joka työtä varten. Suuria ja aikaavieviä töitä pyritään tekemään myös vuoden »hiljaisina» kuukausina tammi- ja elokuussa.

Erikoistuminen ja laboratorioitten erikoistuminen tekemään jotain määrättyä työtä sai myös huomiota osakseen. Yhteinen mielipide oli, että

hammaslääkäri voisi lähettää kaikki työnsä yhteen laboratorioon, joka jonkin erikoistyön kohdalla teettää sen hyväksi tuntemassaan erikoistuneessa laboratorioissa. Suuri ja pieni laboratorio oli myös esillä keskustelussa ja todettiin suuren laboratorion kykenevän tekemään monipuolisempaa työtä, pienen taas kyetessä yksilöllisempään.

Töiden kuljetuskysymys on pulma sekä organisatorisesti että taloudellisesti. Vaikka apuna käytetään taxejä, mopoja, moottoripyöriä ja radiopuhelimia on tilanne silti hankala. Henkilökysymys lähetyksissä on vaikea, sillä työ on useimmiten tilapäistyövoiman epävarmoissa käsissä.

Alalle tulevien uutuuksien esittelyyn puututtiin vakavasti, sillä molempien ammattikuntien edun mukaisista olisi saada samanaikainen informatio kaikesta, joka liittyy oleellisesti työhömmä. Yhteiset tilaisuudet loisivat myös suuremman mahdollisuuden karsia vähemmän hyödyllisten aineitten ja laitteitten hankkimista laboratorioihin, kaupallisuus kun ei ole niin vierasta dentaali-teollisuudelle. Esittelyjen yhteydessä syntyisi var-

maan mielipiteitten vaihtoa ammattikuntiemme jäsenten välillä ja säästysimme turhilta investoinneilta. Käyttökelpoisen uutuuden voisimme käyttää hyväksi huomattavasti nopeammin ja paremmin, jos molemmat olisimme yhtä aikaa ja perusteellisesti informoidut.

Teknillisten pulmien ratkominen oli viimeisimpien keskusteltavien asioiden joukossa, eikä aikaa ollut riittävästi jäljellä. Tällä alueella onkin vaikeampi saada yhteisiä linjoja, mielipiteitä on niin paljon ja varsin erilaisilla työaloilla päästään tuloksiin, jotka tyydyttävät käyttäjiään. Värikysymys olisi teknikoitten kannalta ollut edullista saada selvitettyksi perinjuurin, mutta se saa varmaan vielä vuoronsa koska jatkoa on luvassa.

TILAIUUS OSOITTI ENNAKKOLUULOJEN OLEVAN JÄÄMÄSSÄ UNOHDUKSIIN. AMMATTIKUNTINA TARVITSEMME TOISIAMME. KESKINÄINEN LUOTTAMUS JA HYVÄ YHTEISTYÖ TAKAAVAT PARHAAN TYÖTULOKSEN.

Lars Nordberg

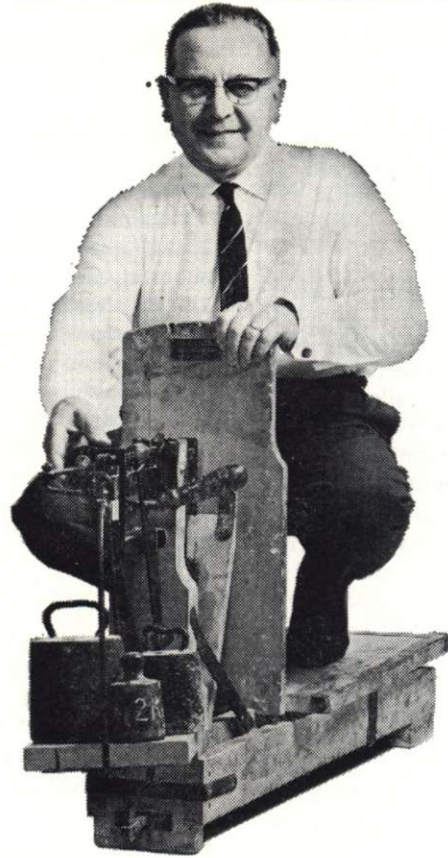
LEHTEMME TILAAJILLE, ILMOITTAJILLE SEKÄ KAIKILLE YSTÄVILLE

Hyvää Joulua

ja

Onnellista Mutta Vuotta

ARTIFEX



punnitkaa itsenäisyytenne

Uuden eläkelain mukaan yrittäjä on vuoden 1970 alusta velvollinen ottamaan vakuutuksen, joka takaa hänelle itselleen vanhuus- ja työkyvyttömyyseläketurvan sekä perheelle perhe-eläketurvan. Yrittäjällä tarkoitetaan henkilöä, joka tekee ansiotyötä olematta virka- tai työsuhteessa.

Yrittäjäeläke jatkaa kohtuullisin kustannuksin itsenäistä toimeentuloanne senkin jälkeen, kun joudutte luopumaan ammatista tai haluatte siirtää yrityksenne toisten hoitoon. Eläkevakuutusalan asiantuntijoina asiamiehemme neuvovat Teitä mielihyvin.

KESKINÄINEN ELÄKEVAKUUTUSYHTIÖ

Kalervo

Kalvokatu 12 A - Helsinki 10 - puhelin 11 223

Kalervo on eläkevakuutusasioiden järjestelyyn perehtynyt erikoisyhtiö, jonka ovat perustaneet Aarni-Liikenne, Autoilijat, Kaleva, Tarmo ja Y-vakuutus.

YEL-vakuutus 88 000 yrittäjällä

Noin 88 000 yrittäjää on järjestänyt vuoden alusta voimaantulleen yrittäjien eläkelain mukaisen eläketurvan. Yrittäjien on otettava vakuutus tämän vuoden loppuun mennessä. Lain mukaan myönnetään yrittäjille vanhuus- ja työkyvyttömyyseläkkeitä ja heidän omaisilleen perhe-eläkkeitä. Tällä hetkellä maksettavat vanhuus- ja työkyvyttömyyseläkkeet ovat keskimäärin 270 markkaa kuukaudessa ja perhe-eläkkeet 177 markkaa, kerrotaan Eläketurvakeskuksesta.

Lain soveltaminen

Yrittäjien eläkelain (YEL) piiriin kuuluvat maatalousyrittäjiä lukuunottamatta 18—64-vuotiaat henkilöt, jotka tekevät ansiotyötä olematta työtai virkasuhteessa. Edellytyksenä on, että yrittäjätoiminta on jatkunut yhtäjaksoisesti vähintään neljä kuukautta.

Lain ulkopuolelle jää ennen sen voimaantuloa 1. 1. 1970 harjoitettu yrittäjätoiminta. YEL ei myöskään koske yrittäjää, jonka työtulo on arvioitava pienemmäksi kuin noin 3 000 markkaa vuodessa. Lakia sovelletaan sivutoimiseenkin yrittäjään, jos hänen vuosittainen työtulonsa yrittäjänä on vähintään 3 000 markkaa.

Vastaavin edellytyksin kuuluvat YEL:n alaisuuteen yrittäjää avustavat perheenjäsenet, kuten puoliso ja lapset. Jos yrittäjä kuitenkin maksaa työnteosta palkkaa, perheenjäsen on työsuhteessa yrittäjään ja kuuluu työntekijäin eläkelain (TEL, LEL) piiriin.

Eläketurvan järjestäminen

Yrittäjävakuutus on pakollinen. Eläketurvakeskus voi kuitenkin hakeuksesta vapauttaa yrittäjän vakuuttamisvelvollisuudesta. Vapauttamisen edellytyksenä on, että yrittäjän ja hänen perheensä eläketurva on muulla tavoin siten järjestetty, että sitä on pidettävä riittävänä. Eläketurvan riittävyyttä arvioitaessa otetaan yleensä huomioon vain lakisääteiset, kuten valtion ja kunnan eläkkeet. Sen sijaan esimerkiksi yrittäjän varallisuus tai henkivakuutus eivät tule kysymykseen vapauttamisperusteina. Vapauttaminen onkin mahdollista verraten harvoin, ja elokuun loppuun mennessä oli myönteisiä päätöksiä annettu vain 190.

Yrittäjä on velvollinen itse järjestämään YEL-vakuutuksensa TEL:n mukaista toimintaa harjoittavassa eläkevakuutusyhtiössä tai eläkekeskässä. Yrittäjät voivat myös perustaa yksinomaan yrittäjävakuutusta hoitavia eläkelaitoksia.

Vakuutus on otettava viimeistään 31. 12. 1970. Jos yrittäjä ei siihen mennessä järjestä eläketurvaansa, niin häntä kehoitetaan määräajassa korjaamaan laiminlyönti. Ellei näin tapahdu, Eläketurvakeskus ottaa vakuutuksen yrittäjän kustannuksella. Laiminlyönti aiheuttaa yrittäjälle lisämenoja, sillä vakuutusmaksu voidaan tältä ajalta periä jopa kaksinkertaisena.

Vakuutusta hakiessaan yrittäjä toimittaa eläkelaitokselle selvityksen työtulostaan. Yrittäjän on suoritettava vakuutusmaksu, joka on yhtä suuri kuin kulloinkin keskimääräinen TEL-vakuutusmaksu eli tänä vuonna 5 % vahvistetusta työtulosta.



Toivotamme kaikille ammattiveljille Hyvää Joulua ja menestystä vuodelle 1971



Allan Raij
Jarl Ehrstedt
Pentti Autero
Pekka Sinisalo
Kalervo Laine
Jaakko Laine
Tauno Hjelm
Hannes Kuosmanen
Pertti Alho
Olavi Kautto
Reijo Alho
Matti Juntunen
Lasse Vuorimies
Kalevi Enqvist
Unto Viianmaa
Per Erlandsson
Leevi Hyvärinen
Sakari Kari-Koskinen
Jouko Reunamo
Seppo Suonio
Veikko Kallinen
Olavi Kivimäki
Jorma Orell
Heikki Tähtinen
Vilho Kolivuori
Osma Kolivuori
Matti Keränen
Timo Juutinen
Taimo Marttila
Heikki Hedman
Heikki Kukkonen
Erkki Seppänen
Veli Heikkinen
Pauli Roppola
Arto Westerlund

Kalevi Ilkka
Jouko Rantaniemi
Sven Vikholm
Matti Vikholm
Olavi Kasurinen
Matti Kuorikoski
Esko Tahvanainen
Jyrki Perttunen
Yrjö Hentilä
Erkki Ontero
Yrjö Kailasuo
Alpo Pinta
Pentti Säämänen
Nils Nygård
Kalervo Ingalsuo
Matti Karppinen
Kari Sarste
Reijo Mähönen
Reino Hakasalo
Pentti Kauranen
Jaakko Herva
Markku Selin
Reijo Laitinen
Ahti Silén
Erkki Auvinen
Velu Kaikkonen
Paavo Mäntyniemi
Arvo Fräki
Antti Tarkiainen
Jukka Anttila
Valo Lahtinen
Elis Ahonen
Risto Airola
Into Anttila
Kauko Eskelinen

Aki Halme
Jorma Halme
Eero Heikkinen
Markku Järvinen
Eino Kastell
Pertti Kelotie
Martti Koivunen
Pertti Koivunen
Ilkka Kokkonen
Asko Korkeala
Mauno Korkeala
Aarne Koski
Tero Kuula
Juhani Lehtioksa
Antti Lindroos
Martta Lindell
Per Magnusson
Olli Manninen
Erkki Mikkola
Mauno Mäkelä
Erkki Nojonen
Larssi Nojonen
Kaija Paavola
Juho Rajamäki
Raimo Repo
Osma Riikonen
Mikko Rikkonen
Elli Räisänen
Visa Rahkonen
Olavi Salmi
Kalle Salonen
Kaarlo Skarén
Reijo Sokura
Veikko Sokura
Anja Tuurna

Arvo Uotila
Eerikki Vuorimies
Kauko Rautava
Helge Jäderholm
Pentti Salmi
Heimo Mustonen
Jorma Kerkkänen
Veijo Koistinen
Heikki Ketonen
Raija Sarola
Raili Pyykkö
Helena Kinnunen
Stig Granlund
Mikko Ahola
Usko Kari-Koskinen
Unto Ylihaveri
Veikko Mattila
Kari Syrjänen
Matti Lampo
Risto Rantanen
Antti Korke
Kimmo Ojala
Kalevi Mäenpää
Olavi Nieminen
Markku Rahkonen
Mauri Rinne
Matti Närö
Kalevi Leino
Raimo Kilpinen
Tapani Hultamo
Marja Olkkonen
Jyrki Hämäläinen
Olli Heinonen
Seppo Merilä
Erkki Virtanen

Karl-Erik Illman
Yrjö Hasanen
Matti Kaitila
Pentti Autio
Sakari Koskinen
Esko Ahonen
Hanna Ahonen
Martti Ranta
Voitto Virtanen
Osma Laiho
Vilho Makkonen
Reino Peltonen
Bertil Östberg
Martti Lukkariniemi
Harry Mesimäki
Risto Fagerström
Pertti Nohrström
Allan Heinänen
Mauno Alanko
Jaakko Lankoski
Jorma Loppukaarre
Leena Loppukaarre
Antero Litmanen
Eero Rissanen
Isma Jalonen
Mauno Koivula
Gunnar Levander
Ilkka Saanila
Jouko Koivunen
Eero Laukkoski
Juhani Haapalainen
Arvo Huuskonen
Teuvo Lallukka
Heikki Koistinen
LARS LUNDELL

Curt Liljeberg
Lilja Permanto
Annikki Tuurela
Leena Pihlflyckt
Ritva Kuukkanen
Sakari Kuukkanen
Usko Vanhala
Ilmari Virkkula
Matti Durchman
Terru Durchman
Mikko Durchman
Seppo Mielonen
Kalevi Nokkonen
Seppo Eklund
Martti Pitkänen
Ole Henriksson
Risto Liljavirta
Esa Miettinen
Esa Koponen
Erkki Mäkinen
Eino Virtanen
Einari Mättö
Raimo Mättö
Kari Mättö
Isma Kempainen
Risto Warro
Jari Warro
Jouko Rosendahl
Kalevi Valo
Timo Waarala
Olli Manninen
Aulis Ojasalo
Erkki Lappi
Anders Blom
Matti Sänkiäho

Lars Nordberg
Eino Mäkelä
Raija Tahvanainen
Hammas- ja
Teräslaboratorio
Unto Maaniemi
Sulo Nurto
Eero Siikanen
Lauri Haakana
Jouko Waire
Eero Jalkanen
Martti Kuosmanen
Olavi Palonen
Olli Palonen
Antti Ruponen
Pekka Antikainen
Irma Pirskanen
Niilo Virtasola
Siivo Ojanen
Urho Tarvainen
Erkki Ahola
Birger Backlund
Hans Sabel
Kauko Riikonen
Jörgen Näse
Arnold Vickman
Birger Holländer
Sven Nygård
Ragnar Holm
Max Holm
Ben Holthöfer
E. O. Vuori
Kauko Tiainen
Mauno Elomaa
Hammastarvike Oy

Työeläkettä saa yhä useampi yrittäjä

Noin 2 000 yrittäjää tai heidän perheensä arvioidaan vuoden lopussa saavan yrittäjien eläkelain (YEL)n mukaista vanhuus-, työkyvyttömyys- tai perhe-eläkettä. Yrittäjällä ei ole oikeutta eläkkeeseen, jos hän on täyttänyt 65 vuotta tai tullut työkyvyttömäksi ennen YEL:n voimaantuloa. Perhe-eläkettä saa vain, jos yrittäjä on kuollut lain voimaantulon jälkeen. Laki on ollut voimassa tammikuun alusta ja yrittäjillä on tämä vuosi aikaa vakuutuksen ottamiseen. Vakuutusmaksu on luonnollisesti suoritettava koko vuodelta 1970.

Eläkeikä 65 vuotta

Vanhuuseläkkeen ikäraja on 65 vuotta. Sen täytettyään yrittäjä voi saada eläkettä, vaikka jatkaisikin vielä yrittäjänä. Työntekijöillähän on TEL:n mukaan vanhuuseläkkeen saamisen ehtona viimeisen lain piiriin kuuluneen työsuhteen päättymisen.

Työkyvyttömyyseläke

Työkyvyttömyyseläkkeen yrittäjä saa, jos hän ei sairauden, vian tai vamman takia ainakaan vuoteen pysty tekemään ikäänsä ja ammattitaitoonsa nähden sopivaa ja kohtuullisen toimeentulon turvaavaa työtä. Terveystilan lisäksi siis ikä ja ammatti vaikuttavat eläkkeen saamiseen. Täten vaikeakaan sairaus ei aina oikeuta eläkkeeseen, jos silti kykenee normaaliin työhön. Toisaalta vähäinkin sairaus saattaa riittää eläkkeen saamiseen, jos kysymyksessä on esimerkiksi raskasta ruumiillista työtä tehnyt yrittäjä, joka ei ikänsä tai am-

mattinsa takia enää voi tehdä kevyempää työtä.

Naisleskille ja lapsille perhe-eläke

Perhe-eläkettä maksetaan sellaisen yrittäjän jälkeen, joka harjoitti lain alaista yrittäjätoimintaa tai sai sen mukaista vanhuus- tai työkyvyttömyyseläkettä. Oikeus perhe-eläkkeeseen on naisleskellä ja lapsilla. Mies ei saa perhe-eläkettä, vaikka vaimo olisikin ollut yrittäjä. Lapset sen sijaan ovat oikeutettuja eläkkeeseen sekä isäntä että äitinsä jälkeen. Leski saa perhe-eläkettä, jos hänen huollettavakseen on jäänyt siihen oikeutettu lapsi. Lapsettomalle leskelle myönnetään eläke, jos hän on täyttänyt 40 vuotta.

Eläkettä maksetaan lesken kuolemaan asti, ellei hän mene uudestaan naimisiin. Siinä tapauksessa leski saa kahden vuoden eläkkeen kertosuorituksena. Lapselle suoritetaan eläkettä 18-vuotiaaksi saakka. Jos lapsi on kuitenkin työkyvytön, hän voi saada eläkettä tämän iän täytettyäänkin.

Eläkettä on helppo hakea

Eläkkeen saaminen edellyttää aina sen hakemista. Tätä varten on kaksi lomaketta, joista toisella haetaan vanhuus- ja työkyvyttömyyseläkkeitä ja toisella perhe-eläkkeitä. Kummallakin lomakkeella voi samalla hakea työ- ja virkasuhteeseen perustuvia eläkkeitä. Lomakkeita saa pankeista, posteista, työeläkelaitosten kontto-reista ja Eläketurvakeskuksesta. Ohjeita ja neuvoja eläkkeen hakemisesta annetaan näissä paikoissa, jonne myös hakemukset voi jättää.

Vanhuuseläkettä kannattaa hakea pari kuukautta ennen eläkeiän täyttä-

jatkuu siv. 22



Hyvä lopputulos

Tärkeintä ei ole ainoastaan hyvä lopputulos, vaan myös se kuinka se saavutetaan.

Yksilöllisen jäljennöslusikan tekeminen on tähän asti ollut varsin hankala toimenpide, johon on kuulunut töhrivä materiaali, tuhriintuneet sormet ja kostutetut wettex-pyyhkeet.

SWE TRAY sekoitetaan tavalliseen tapaan ja voidaan heti sekoituksen jälkeen ilman odotusaikaa ottaa käsiin ja muotoilla sormilla, jolloin se on lämmintä ja pehmeätä käsitellä.

SWE TRAY on markkinoiden helpoimmin käsiteltävää lusikka-materiaalia. SWE TRAY pysyy hyvin paikallaan, eikä liiku sen jälkeen, kun se on muotoiltu reunan yli.

SWEE TRAY pysyy siellä, missä sen halutaan pysyvän eikä tartu sormiin eikä instrumentteihin.

**SWE
TRAY**

SVEDIA
ENKÖPING SWEDEN



Perl-Effect

Elävähöhtöiset,
todella "oikeaoptiset"

VIVOSTAR PE posliinihampaat

SR-VIVODENT PE akryylihampaat

HAMMASVÄLINE OY

H:ki 10 Keskusk. 8. Puh. 12 623

Turku Aurakatu 8 Puh. 27 921



Rauballista Joulua

JA

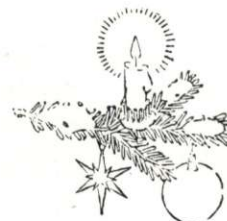
Onnea Vuodelle 1971

TOIVOO KAIKILLE ASIAKKAILLEEN

OY DENTALDEPOT AB



Suomen Hammasteknikkojen Liitto — Finlands Tand-
tekniker Förbund r.y. toivottaa jäsenilleen parhaita
jouluiloa sekä Uudelle Vuodelle onnea ja menestystä.
Tillönskar sina medlemmar den bästa Julglädje så-
väl som lycka och framgång för det Nya Året.



To our colleagues and friends
overseas we send our bes wishes
for a **Merry Christmas** and a
Happy Ney Year 1971!

tiin mm. hammasteknikkokoulun toiminnan jatkumisesta, kun se vuoden 1971 alussa siirtyy valtiolle. Tässä asiassa kiinnosti luonnollisesti se, miten paljon tulevaisuudessa tullaan hammasteknikkoja kouluttamaan.

Sellaisia seuran jäseniä, jotka työskentelevät laboratorioissa ns. aputyövoiman nimellä, kiinnosti oman tulevaisuuden turvaaminen sekä mahdollisen koulutuksen järjestäminen.

Kokouksessa keskusteltiin myös Suomen Hammasteknikkoliiton ylimääräisessä syyskokouksessa lääkintöneuvos Nordling'in pitämästä esitelmästä, joka käsittelee mm. kunnallisen hammashoidon tulevaisuutta. Tässä nyt muutamia ehkä kiinnostavimpia kysymyksiä, joihin Elomaa antoi selvityksen.

Kiinnostavaa oli myös todeta, että esitelmäsihtijöitä on lupautunut saapumaan, kunhan vain Te arvoisat ammattiveljet olette tarpeeksi aktiivisia ja tulette mukaan kuuntelemaan näitä esitelmiä.

On nimittäin turhaa järjestää mitään tyhjille seinille ja tämän varmas-ti jokainen ymmärtää.

Turkulaiset hammastarvikeliikkeet ovat olleet mukana suurenmoisella tavalla. Turun Hammastarvikeliikkeen luaisimme lausua suuret kiitokset siitä tosi upeasta vieraskirjasta, jonka saimme nyt lahjaksi.

Joten — kun nyt katselee mahdollisuuksia, joita esim. turkulaisilla nik-kareilla nyt on luoda enemmän kontakteja toisiinsa juuri tällaisen seuratoinnin pohjalta, voitaisiin järjestää mukavia illanistujaisia, ammatillisesti kehittäviä seurailtoja ja ennen kaikkea tuollainen lähtömyinen ammatikuntana olisi tärkeintä.

Jari Warro

Urheilua

Liiton kesäkisat pidettiin Kotkassa elokuun 29—30 pvä. Kilpailuja suosi kaunis kesäinen sää ja osanottajia oli aika mukavasti. Joskin me järjestäjät hiukan ihmettelimme muutamien suurten paikkakuntien heikkoa kiinnostusta ko. kilpailuja kohtaan. Turusta 1 kilpailija ja Helsinki sai häthätään viisi miestä kentälle lentopallon jaloon mittelyyn. Hammasteknikkokoulu oli 2 osanottajalla mukana.

Tulevissa kisoissa olisi lentopallo kai hyvä järjestää kahtena päivänä mikäli voitaisiin ilmoittautua aikaisemmin kuin viisi minuuttia ennen kilpailujen alkua. Lauantaina suoritettujen yleisurheilu ja lentopallo kilpailujen jälkeen oli illanistujaiset paikallisessa ravintolassa. Illan kuluessa kilpailivat 2×3 daamiset joukkueet oluen juonnin paremmuudesta ja Sarodentin lahjoittamat selän raapimet sai kolme iloista daamia omakseen.

Kun illalla otettiin hilpeästi kaljaa niin sunnuntai aamuna maistui Hammastarvikeliikkeen tarjoama suolapala ennen uintia ja keilailua.

Dentaldepot tarjosi meren tuntua merellä ja palkintojen jako tilaisuudessa virvokkeita. Mukana oli 84 henkeä.

Tuloksia:
YLEISURHEILU yleinen sarja. 1. Päivinen Jorma, 3444 p. Kuopio; 2. Litmanen Antero, 3243 p. S-linna; 3. Jouhki Erkki, 3210 p. Järvenpää; **Yli 35 v.** 1. Koivunen Jouko, 2224 p. Iisalmi; 2. Heinänen Allan, 2187 p. Turku; 3. Holopainen Arne, 2039 p. Kotka. **Yli 45 v.** 1. Fransas Ossi, 2329 p. Kotka; 2. Herala Erkki, 2311 p. Hamina; 3. Mäkinen Erkki, 2021 p. Lahti.

UINTI Yleinen sarja: 1. Lindroos Antti Helsinki; 3. Sokuri Reijo, 35,9 Tampere. **Ikämiehet.** 1. Fransas Ossi, 32,4 Kotka; 2. Antikainen Pentti, 36,2 Kuopio; 3. Kirjonen Jorma, 45,3 Kouvola.

LENTOPALLO. 1. Tampere; 2. Kuopio; 3. Oulu.

KEILAILU. 1. Erlandsson P., 963 p; 2. Mäkinen E., 870 p; 3. Lehmusvuori E., 862.

YLURH. Yl.sarja. Päivinen Jorma, palkinnon lahjoitti H-väline **Ikämies sar-**

ja. Koivunen Jouko, palkinnon lahjoitti Depo Sarodent.

Kiertopalkinnot
UINTI Fransas Ossi, palkinnon lahjoitti Depo Sarodent.

Kunniapalkinto parhaasta suorituksesta
Loppukaarre Jorma, pituus 476 cm; Fransas Ossi, uinti 32,4; Lehmusvuori E, keilailun paras rata 214. Kaikki palkinnot lahjoitti Hammas Oy.

Dentaldepot Oy, Hammastarvike Oy ja Sarodent Oy:lle haluavat järjestäjät lausua parhaat kiitokset palkinto ja tarjoilu lahjoituksista samoin kuin kaikille mukana olleille. **KIITOS KUN KAVITTE JA KIITOS KUN TUITTE** kilpailuja. A. H.

Ps. Yleisurheilussa oli mukana 31 osanottajaa.

TALVEA ODOTELLESSA VOI MUISTELLA NÄITÄKIN

Liiton hiihtokilpailut pidettiin 8. 3.-70. Kotkan Ruonalan Maastossa. Erit-täin vaikeissa keli olosuhteissa. Latu oli yön aikana jäätynyt suojan jälkeen aivan kirkkaaksi jääksi. Osanottajia oli 16.

Tulokset:
45 v. 1. Antti Hertola, H:ki, 46.50 (61.35). 35 v. 1. Martti Lukkariniemi, Jämsä, 53.08 (59.02); 2. Mauno Mäkelä, Tampere, 80.41. **Yleinen.** 1. Jorma Loppukaarre, Savonlinna, 52.58; 2. Tapani Vainionpää, Hämeenlinna, 58.22; 3. Pentti Antikainen, Kuopio, 61.51; 4. Antero Litmanen, Savonlinna, 63.24; 5. Matti Heinonen, Savonlinna, 66.10; 6. Rauno Arminen, Helsinki, 67.05; 7. Pentti Laakso, Helsinki, 67.24; 8. Erkki Jouhki, Helsinki, 69.27; 9. Sakari Karikoski, Imatra, 69.37; 10. Kai Sani, Helsinki, 717.03; 11. Reijo Komulainen, Helsinki, 73.08; 12. Kalervo Kakkonen, Helsinki, 81.11; **Joukkuekilpailu:** 1. Savon-Hammas, Savonlinna, 3.02.32; 2. Duodens, Helsinki, 3.23.56.

Järjestäjät lausuvat kauniin kiitoksen Hammastarvike Oy:lle ja Hammas Oy:lle palkinnoista. Sekä Sarodent Oy:lle kai-kesta siitä tarjoilusta, millä hiihtäjät ja katsojat (n. 50 henkeä) saivat itseään ravita.

Talousneuvos J. K. Elmisen lahjoittaman kunniapalkinnon, kilpailun vanhim-malle ja eniten kilpailuissa mukana ol-leelle, voitti A. Hertola. A. H.

"HAMMASTEKNIKKO"-lehden seuraava numero ilmestyy maaliskuun puolessa välissä. Tähän numeroon aiottu aineisto pitää olla toimituksessa helmikuun 15 p:ään mennessä.

Toimitus

Jäsenmaksu-huomautus



... jäsen ja avustuskassan maksut!

HENKILÖTIETOJA

50 vuotta täyttää 10. 1. 1971 ham-masteknikko Erkki Vaalle, Riihimäeltä.

Parhaat onnittelut!

Suomen Hammasteknikkojen Liitto r.y.



Yhtä hyvä kuin Biodent

Biocron-akryylihamppaita on
saatavissa tunnetun Biodent-
väriasteikon väreissä.

Uusi sävytys — elävä värileikki
proteettisesti tärkeällä kärkialueella
Teknisesti ja esteettisesti edullinen
konstruktio.

Viimeisten
tutkimusten
mukaan
uudelleen
muodostettu mallivalikoima.

Varma vastustuskyky — niin
työstössä kuin suussa esiintyviä
rasituksia vastaan.



Bio cron

Uusi Biodent-akryylihammas

Suomessa:

oy DENTALDEPOT AB

Pyytää
väriskaala ja mallikartta

Takuuetiketti. Älä unohda liittää sitä läheteeseen



Te joka käytätte Sjödingin C®-kultaa
ilmoittakaa siitä myös asiakkailleen.

Jos vain kirjoitatte läheteeseen C-kul-
taa ilmaisee se asiakkaalle vain sen
että olette käyttänyt FDI-III luokitettua
kultaa. Elikkä keskikovaa! Tällaisen
merkinnän taakse saattaa kätkeytyä
paljon.

Jos sitävastoin kiinnitätte läheteeseen

Sjödingin takuuetiketin ja merkitsette
siihen C, ei enää ole epäilystäkään
siitä mitä kultaa on käytetty. Ehdot-
tomasti laatukultaa, jonka takeena on
kokemus ja taito.

Se antaa asiakkaallenne uskoa myös
työmenetelmiinne.

Siis älkää unohtako takuuetikettiä
läheteestä.



oy DENTALDEPOT AB

Hki 13, Eteläranta 2, puh. 12 601



John Sjöding & Co
GÅRDSVAGEN 2 171 52 SOLNA TEL 08/83 03 85



ACRON

RAPID

20 min. keittoakryyli

Pehmeä, silkinhieno seos — mukava käsitellä ja helppo käyttää. Yksinkertainen tekniikka jo käytössä olevien laitteiden avulla — jopa paksut alaproteesit voidaan valmistaa 20 minuutissa.

Värit: vaaleanpunainen (pink) ja kirkas.

Noudattaa A.D.A. Specification no 12 vaatimuksia.

450 g:n pakkaus, joka sisältää eristeen ja pussit edelleenlähettämistä varten.



HAMMASVÄLINE OY

KESKUSKATU 8, HELSINKI 10
AURAKATU 8, TURKU

Yksinmyynti Suomessa:

Valmistaja: DENTAL FILLINGS LIMITED, LONDON N 16 oBp

PUH. 881583

Haluatteko säästää **RAHAA?**

TILATKAA:

Uutta vertex akryyilia
super-gel alginaattia

Wilden tuotteita:

Planuform super takahampaita
ym. ym. ym.

PS.

W&H riippumoottorit nyt
hintaan mk 475:- — 20 %.

HASA Oy

Martintie 5-7 Suomenoja

Korjauksiin, lisäyksiin,
pohjauksiin (suoraan tai epäsuoraan),
väliaikaisproteeseihin, orttodonttisiin
kojeisiin, satulaosiin
metallitöissä

DE TREY'S RAPID REPAIR

hammastekniikkaan



Kaksi väriä = Punainen ja kirkas.
Kaksi työmenetelmää, sekoitus tai siroitus = Rationalisointia.
Helmivärijätty jauhe = Ei viiruja.
14 minuutissa kova ja huokoseton = Ajansäästöä.
Saavutetaan kuumapolymerisaattiin verrattavat fysikaaliset ominaisuudet = Varma.
Pieni tai suurpakkauksen tarpeen mukaan = Edullinen hinta.
Pyytäkää seikkaperäiset ohjeet.



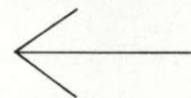
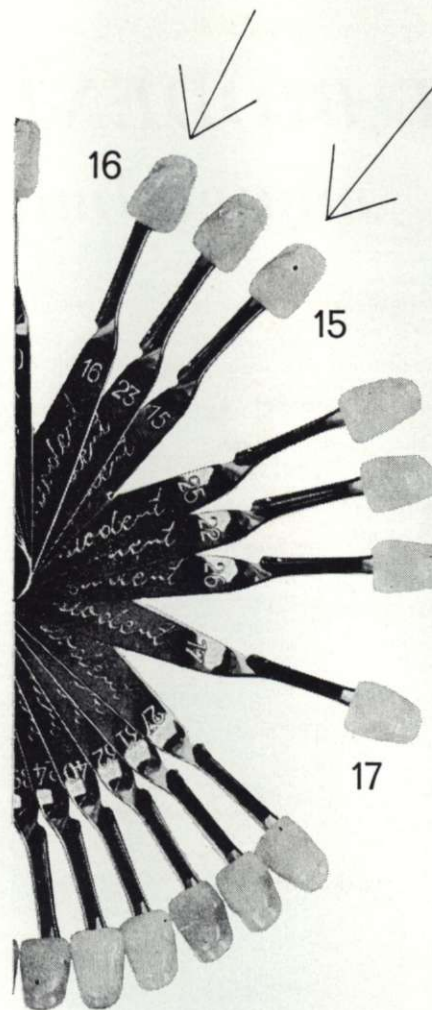
Suomessa: OY DENTALDEPOT AB
H:ki 12 601

3 UUTTA Biodent- väriä

Teidän Biodent-väriskaalanne on taas monipuolisempi ja Teille arvokkaampi.

Uudet värisävyt 15, 16, 17 ovat nyt käytettävissänne seuraavassa Biodent-ohjelmassa:

Biodent- etuhampaat
Bio-Static- takahampaat
Biodent/Herador-päällepolito
Biodent vaakumkeramiikka
Biodent- K + B-kruunu ja siltamateriaali



Teidän toivomuksenne voidaan nyt täyttää hyvinhoidetusta, täydellisestä varastostamme.

Biodent

järkevin ohjelma
täydelliseen protetiikkaan.

OY DENTALDEPOT AB
Helsinki 13
E. Ranta 2 Puh. 12 601

HEDENT BIODENT *menetelmä*

Uusi käänntekevä työmenetelmä kruunu ja silta-akryylille.

Tämä hydraulis pneumaattinen kuumapolymerisointi on akryylipuolella yhtä suuri edistysaskel, kuin oli aikanaan (De-Trey 1949) vaakumpoltto keramiikassa.

HEDENT/BIODENT-menetelmä säästää laboratoriolle paljon aikaa, työtä ja rationalisoi koko K + B-tekniikan.

Akryyli täpätään samalla menetelmällä, kuin keramiikassa. ts. vapaakäisesti.

Polymerisointi tapahtuu ilman kyvettä HEDENT-kojeessa 7 atü paineella 110° C lämmössä 7 min. Muoto, värit ja fysikaaliset ominaisuudet tulevat esille erittäin edullisesti.



OY DENTALDEPOT AB

Helsinki 1970 Kirjapaino Meritullintori